

SOLDERING TESTER

FG-101

Manuel d'instructions

Merci d'avoir acheté le testeur de fer à soudage HAKKO FG-101.

Lisez attentivement les présentes instructions avant d'utiliser le HAKKO FG-101, et conservez-les à portée de main pour référence pendant l'utilisation.

⚠ ATTENTION

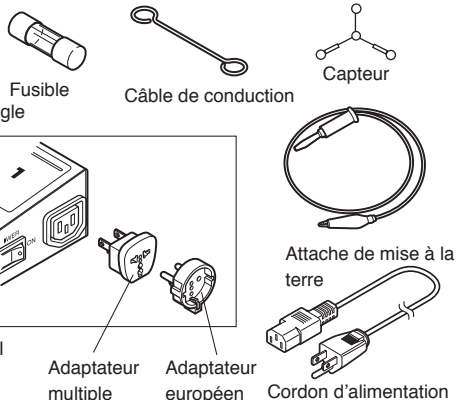
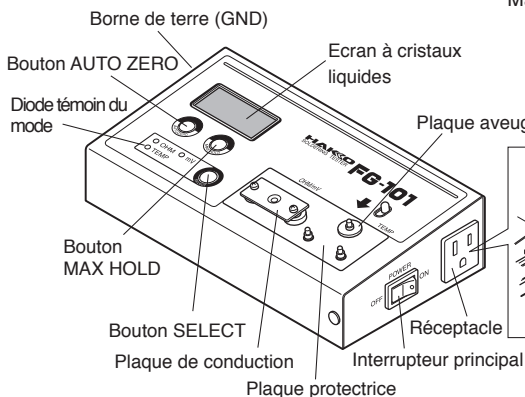
- Le HAKKO FG-101 ne peut pas être utilisé avec des fers à soudage sans mise à la terre.
- Mettez le HAKKO FG-101 à la terre en le branchant sur une prise de courant à contact de mise à la terre (3 trous).

1. CONTENU DU COLIS

Veuillez vérifier que tous les éléments énumérés ci-dessous sont bien inclus dans le paquet.

HAKKO FG-101.....	1
Fusible.....	1
Câble de Conduction.....	1
Capteur (10/lot).....	1

Adaptateur multiple.....	1
Adaptateur européen.....	1
Attache de mise à la terre.....	1
Cordon d'alimentation.....	1
Manuel d'instruction.....	1



— NOTE —

L'Adaptateur multiple et l'adaptateur européen ne sont peut-être pas inclus en fonction du type de branchement électrique que vous utilisez dans votre pays.

2. SPECIFICATIONS

Nom du Modèle	HAKKO FG-101	
Température	Résolution	1°C (1°F)
	Etendue de Mesure	0 - 700°C (32 - 1 300°F) ¹
	Précision	±3°C (entre 300 et 600°C) / ±6°F (entre 572 et 1 112°F) ±5°C/10°F (autre que supérieur)
	Capteur	Couple thermoélectrique Kilogramme-calorie
Tension	Résolution	0,1 mV
	Etendue de Mesure	0 à 40 mV (AC)
	Précision	±(5% à la lecture +1 chiffre)
Résistance	Résolution	0,1 Ω
	Etendue de Mesure	0 à 40 Ω
	Précision	±(5% à la lecture +1 chiffre)
Affichage	Ecran à cristaux liquides	3 chiffres 1/2
	Claquage ²	
	MAX HOLD	(Reportez-vous à la "Fonction MAX HOLD.")

*1 Le capteur de température (191-212) ne peut être utilisé que pour mesurer des températures au-dessous de 500°C (932°F). Pour mesurer des températures plus élevées, utilisez une sonde thermique adéquate (reportez-vous à "5. PIÈCES DE RECHANGE/OPTIONS").

*2 Quand aucun capteur n'est relié ou qu'un capteur s'est éteint, le symbole d'une alarme de Claquage s'affiche. Si cette alarme se produit, remplacez le capteur par un nouveau capteur. Le même symbole d'alarme s'affichera également quand une valeur excédant l'étendue de la mesure possible sera détectée.

Consommation Electrique	100 V-2,6 W, 110 V-2,9 W, 120 V-2,6 W, 220 V-2,7 W, 230 V-2,8 W, 240 V-3,0 W
Dimensions	200 (W) × 50 (H) × 120 (P) mm / 7,9 (L) × 2,0 (H) × 4,7 (P) in
Poids	1 kg
Température Ambiante/ Degré d'Humidité	de 0 à 40°C, max.80% RH, sans condensation
Conditions d' Environnement	Degré de pollution estimé de 2 (En conformité avec la directive IEC/ UL61010-1)

● Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

中國RoHS 產品中有毒有害物質或元素的名稱及含量

部件名稱	有毒有害物質或元素					
	鉛(Pb)	汞(Hg)	鎘(Cd)	六價鉻 (Cr(VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
終端	×	○	○	○	○	○
連接器	×	○	○	○	○	○
墊片	×	○	○	○	○	○
電路板	×	○	○	○	○	○
錫線軸	×	○	○	○	○	○
插頭	×	○	○	○	○	○
○：表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在SJ/T11363-2006 標準規定的限量要求以下。						
×：表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出SJ/T 11363-2006 標準規定的限量要求。						

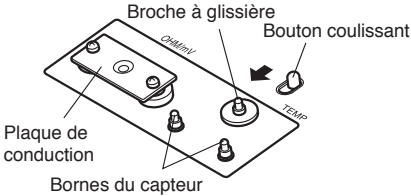
3. NOTICE DE SECURITE

**ATTENTION**

- Lors de la mesure de la température de la pointe du fer à soudeuse ou de la buse de dessoudage, faites particulièrement attention à ce que la température de la pointe ou de la buse soit comprise entre 200 et 450°C (392 à 842°F). La manipulation négligente d'un objet si chaud peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à des opérations de réparation/de maintenance. Le non-respect de cette instruction peut provoquer une décharge électrique.

4. UTILISATION

1. Reliez le capteur :
 - Faites coulisser le bouton pour déplacer la broche à glissière vers le côté de la borne.
 - Pendant que vous maintenez la broche à glissière, reliez un capteur à la broche à glissière et aux bornes.
 - Branchez le connecteur rouge du capteur sur la borne rouge, et le connecteur bleu sur la borne bleue.
2. Insérez le cordon d'alimentation dans la prise à l'arrière de l'appareil pour le mettre sous tension.
 - Veillez à insérer la fiche d'alimentation électrique à la prise de courant à contact de mise à la terre (3 trous).
 - L'alimentation sera délivrée par le biais du réceptacle qui se trouve sur le HAKKO FG-101 uniquement lorsque l'interrupteur sera allumé.

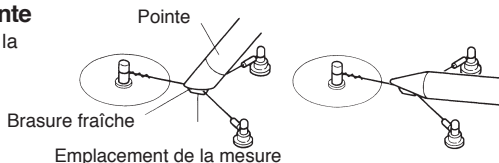


**ATTENTION**

Manipulez le capteur avec attention. Une mauvaise manipulation risque de casser le câble CA du capteur car il ne fait qu'un diamètre de 0,2 mm.

(1) Mesure de la température de la pointe

1. Appuyez sur le bouton SELECT pour mettre la diode témoin du mode sur "TEMP."
2. Placez l'embout revêtu en contact avec la brasure fraîche sur le point de mesure (Reportez-vous à la figure de droite).



⚠ ATTENTION

- Ne mettez pas en contact la pointe du fer avec les composants en résine qui incluent les bornes et la broche à glissière du testeur.
- L'emplacement de mesure du capteur subit généralement une dégradation au fil de mesures répétées.
- Il est conseillé de remplacer le capteur toutes les 50 mesures environ pour garantir la précision de la mesure.
- Si les bornes entrent en contact avec du décapant pour soudure, essuyez-les avec un chiffon imbibé d'alcool. N'utilisez pas de diluant ou de benzène pour le nettoyage.
- Veuillez lire lorsque la température se stabilise.

■ Fonction MAX HOLD

Lorsque vous appuyez sur le (MAX HOLD) bouton, "MAX HOLD" s'affichera en bas à droite de l'écran à cristaux liquides. Tant que (MAX HOLD) sera affiché, la température maximale restera indiquée.

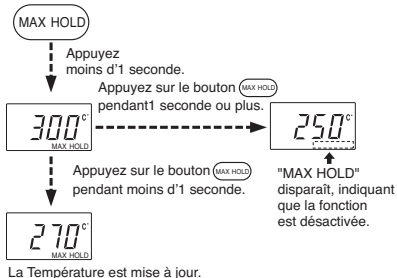
FONCTIONNEMENT

Le (MAX HOLD) bouton offre deux fonctionnalités supplémentaires : La fonction de mise à jour de la température s'activera lorsque vous appuierez rapidement sur le bouton, et le bouton d'annulation de la fonction MAX HOLD lorsque vous appuierez plus longtemps sur le bouton.

- Le fait d'appuyer brièvement sur le (MAX HOLD) bouton pendant moins d'une seconde, tandis que "MAX HOLD" sera affiché, mettra à jour la température maximale. Reportez-vous à la figure de droite.
- Quand "MAX HOLD" est affiché, le fait d'appuyer sur le (MAX HOLD) bouton pendant plus d'une seconde annulera la fonction MAX HOLD. Reportez-vous à la figure de droite.

— NOTE —

- Le fait de couper l'alimentation annulera toujours la fonction MAX HOLD.
- La fonction MAX HOLD ne peut être utilisée qu'au cours de la mesure de la température.

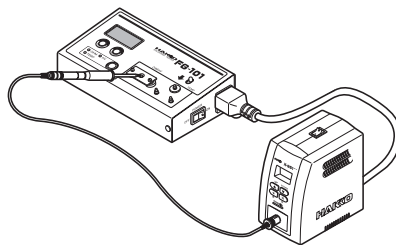


(2) Mesure de la différence de puissance entre la pointe et la terre

1. Insérez le cordon d'alimentation du fer à souder que vous souhaitez tester dans le réceptacle qui se trouve sur le HAKKO FG-101.
2. Patientez jusqu'à ce que la pointe atteigne la température réglée. Si le fer à souder est un modèle à température de pointe variable, réglez la température sur le maximum.
3. Appuyez sur le bouton SELECT pour allumer la diode témoin du mode du "mV."
4. Appuyez sur le (AUTO ZERO) bouton. (Reportez-vous à la "fonction AUTO ZERO.")
5. Nettoyez la pointe et le revêtement avec de la brasure fraîche.
6. Placez une goutte de brasure au centre de la plaque de conduction, et faites-la chauffer jusqu'à ce que la brasure ait complètement fondu.
7. Lisez la valeur, quand la valeur affichée se stabilise.

— NOTE —

Quand vous utilisez des pointes fines, la brasure risque de ne pas fondre sur la plaque de conduction. Dans ce cas, remplacez la plaque de conduction par le câble de conduction. N'utilisez pas le câble de conduction pour de plus larges pointes.



— NOTE —

Le testeur peut fournir une valeur numérique au cours de la mesure de la tension lorsque la pointe n'est pas en contact avec la plaque de conduction. Cela ne signifie pas que le testeur soit défaillant. Le testeur peut fournir une valeur numérique supérieure à l'étendue de la mesure possible quand une valeur excédant l'étendue de la mesure possible est détectée. Cela ne signifie pas que le testeur soit défaillant.

Remplacement

Otez les deux vis qui retiennent la plaque de conduction. Une fois la plaque de conduction enlevée, resserrez le câble de conduction avec les mêmes vis à la place de la plaque de conduction.

(3) Mesure de la Résistance entre la Pointe et la Terre

Appuyez sur le bouton SELECT pour allumer la diode témoin du mode du "OHM." En suivant la même procédure que celle utilisée pour mesure la différence de puissance, mesurez la résistance après avoir appuyé sur le **AUTO ZERO** bouton.

ATTENTION

- Veuillez à insérer le cordon d'alimentation du testeur dans une prise de courant bipolaire de mise à la terre au cours de la mesure de la tension ou de la résistance.
- Si la tension ou la résistance mesurée excède la fourchette spécifiée, vérifiez que la pointe du fer ou que l'assemblage des vis est bien serré, puis répétez la mesure.

■ Fonction AUTO ZERO

- La tension et la résistance doivent être mesurées dans des modes respectifs.
- Quand vous appuyerez sur le **AUTO ZERO** bouton vous constaterez une transition de décompte de 0,0,0 → 0,0 → 0. Patientez jusqu'à ce que l'affichage revienne à son état normal.
- Une valeur de correction obtenue avec la fonction AUTO ZERO sera sauvegardée dans une mémoire non volatile, et sera perdue même lorsque le testeur sera éteint.

● Borne de terre (GND)

Si vous utilisez un type de fer à soudage qui est mis à la terre à l'aide d'une pince crocodile, reliez cette dernière à la borne GND.

● Maintenance et Calibrage

- Pour remplacer la plaque de conduction, ôtez les vis de serrage.
- La durée de vie d'un capteur de température varie en fonction de la température à laquelle les mesures sont effectuées et en fonction du type de brasure et de décapant utilisé. En général, les capteurs de température peuvent être utilisés pour 50 mesures. Remplacez le capteur dès que l'emplacement de mesure commence à s'user.
- HAKKO peut calibrer l'appareil pour une somme minime. Veuillez contacter votre revendeur pour de plus amples informations.

5. PIÈCES DE RECHANGE/OPTIONS

● HAKKO FG-101

Pièce N°	Nom de la pièce	Spéc.
B3213	Adaptateur multiple	
B3214	Adaptateur européen	
B1752	Plaque de Conduction	
B1754	Attache de Mise à la Terre	
B1950	Câble de Conduction	
B1258	Fusible/250 V-3,15 A	
B2468	Fusible/125 V-5 A	
191-212	Capteur/Sans plomb	10 unités.
B2419	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, et prise américaine	États-Unis
B2421	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, pas de prise	
B2422	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, et prise BS	Inde
B2424	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, et prise européenne	220 V KTL 230 V CE
B2425	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, et prise BS	230 V CE
B2426	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, et prise australienne	
B2436	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, et prise chinoise	Chine
B3508	Cordon d'alimentation, cordon à 3 câbles, et prise américaine	

● Options

Pièce N°	Nom de la pièce	Spéc.
A1310 *3	Sonde thermique pour le point de brasure	
C1541	Sonde Thermique pour air chaud	Avec sonde A/B
A1557	Sonde B	

*3 Otez le capteur standard, et reliez le connecteur rouge de cette option à la borne rouge du HAKKO FG-101, et le connecteur bleu à la borne bleue. Insérez le haut de la sonde dans la soudure pour mesurer la température.



HAKKO CORPORATION

HEAD OFFICE

4-5, Shiokusa 2-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-0024 JAPAN
TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466
<http://www.hakko.com> E-mail: sales@hakko.com

OVERSEAS AFFILIATES

U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.

TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096
Toll Free (800)88-HAKKO

<http://www.hakkousa.com>

HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.

TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217

<http://www.hakko.com.cn>

E-mail: info@hakko.com.hk

SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.

TEL: 6746-2277 FAX: 6744-0033

<http://www.hakko.com.sg>

E-mail: sales@hakko.com.sg

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

<http://www.hakko.com>

© 2008-2019 HAKKO Corporation. All Rights Reserved.

Company and product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies. 2019.5
MA01523XZ190523